

Programme de la Maison des Artistes

Program of the Maison des Artistes

Mercredi 18 décembre / Wednesday December 18th

Chorale : Le Chant des Sycomores dirigée par Estelle Giordani • À 19h30

Dirigé par Estelle Giordani, autrice-compositrice-interprète, Le chant des Sycomores revisite le riche répertoire de la chanson française autour de la thématique de « La Couë », mot issu du patois savoyard qui signifie la joie de vivre.

The choir « Le Chant des Sycomores » directed by Estelle Giordani • At 7.30 pm

Directed by Estelle Giordani, singer-songwriter, Le chant des sycomores revisits the rich repertoire of French chanson around the theme of « La Couë », a word from the Savoyard patois meaning the joy of living.

20, 21 et 27 décembre / December 20th, 21st and 27th

Rendez-vous conte... par En Cie de Soi • Conte théâtral, dès 4 ans • 17h

Pour insuffler une touche de magie, de poésie et de rêve en cette fin d'année, je vous invite à plonger dans des récits enchanteurs : des contes et légendes de montagne revisités pour émerveiller petits et grands.

Rendez-vous conte... by En Cie de Soi • Theatrical storytelling, from 4 years • 5 pm

To add a touch of magic, poetry, and dreams to the end of the year, we invite you to immerse yourself in enchanting tales : timeless stories and mountain legends reimaged to captivate and delight audiences of all ages.

Jedi 26 décembre / Thursday December 26th

Ateliers DJ • De 14h à 15h30 pour les enfants/ado à partir de 10 ans et de 16h à 18h pour les adultes

Apprenez à mixer comme un vrai professionnel. Tarif : 5 €. Réservation conseillée, 10 places maximum.

DJ workshops • From 2 pm to 3.30 pm for children/teens aged 10 and over and 4 pm to 6 pm for adults

Learn to mix like a true professional. Price : € 5.

Booking recommended, 10 places maximum.

Programme détaillé et réservations / Detailed program and reservations :

www.maisondesartistes-chamonix.com ou + 33 (0)6 71 70 21 78

Gala de patinage artistique / Figure skating gala

Jedi 26 décembre / Thursday December 26th

Chamonix Ice Show • Patinoire Richard Bozon Chamonix • De 20h à 22h

Spectacle époustoufflant de patinage artistique avec plusieurs patineurs internationaux. Ils seront accompagnés des élèves de la section patinage artistique du Club des Sports de Chamonix.

Payant, selon l'emplacement choisi. Billetterie dans les Offices de Tourisme de la Vallée.

Billetterie en ligne : <http://www.chamonixpatinage.com/gala-patinage-noel-2024>

Figure Skating Christmas Gala • Chamonix ice rink • From 8 pm to 10 pm

Experience a breathtaking figure skating show featuring several international skaters, joined by students from the figure skating section of the Club des Sports de Chamonix.

Tickets are required, with prices varying based on seat selection. Tickets available from the Valley's Tourist Offices.

Online ticketing : <http://www.chamonixpatinage.com/gala-patinage-noel-2024>



Tous les spectacles vous sont offerts, sauf ceux notifiés payants

All performances are free, unless mentioned otherwise

Village de Noël Christmas Village

Artisans Crafts

ALMARITA BIJOUX : Bijoux Asymétriques et Atypiques en pierre naturelle, laiton et acier inoxydable

AULP'INA : Bougies à la cire de soja et des diffuseurs de parfum

ATELIER CRAG : CRAG, une collection d'objets de décoration originale pour votre intérieur

BOUTIQUE ALÔNE : Écharpes, gants, bonnets, sac en cuir, laine, sensation cachemire...

CACTUS MOMENT : Personnalisation d'illustrations en direct de Chamonix et d'autres thèmes variés

CLÉMENTINE VIALON : Graphiste - Série d'illustrations en éditions limitées appelée « Les débutants »

COUTEAU LE CHAMONIARD : L'authentique couteau de la Vallée de Chamonix !

CRÉA-CRIS : Fabrication de gnomes (petits lutins d'origine scandinave) faits et cousus main

GEMOTION : Créatrice de bijoux contemporains en argent et plaqué or

GEORGES MOREIRA : Différents objets autour des minéraux du Massif du Mont-Blanc : des colliers en bois avec du quartz, des formes de montagne avec un quartz au milieu

JONATHAN CHARLET : Cristallier

KIWI CRÉATIONS : Vêtements et accessoires pour bébés, enfants et adultes adaptés à tous

MONTCHAM : Marque de vêtements fabriqués en Europe, imaginés et sérigraphiés dans les Alpes, inspirés par l'âme unique de Chamonix.

TIPHAINE PREVOST : Bijoux en argent recyclé et plaqué or

Chalet partagé avec différents artisans sur la durée du Marché de Noël :

ATELIER COLETTE : Fabrication artisanale de savons saponifiés à froid et shampoings solides naturels

FRANÇOIS LEROUX : Souffleur de verre (verrier au chalumeau)

GRAVEURS DE CIMES : Gravures et des découpes personnalisables sur le thème de la montagne

LIARTIV : Fabrication de vitraux décoratifs (différents formats, à poser sur des socles ou à suspendre)

MAGUY PAQUEREAU : Vente d'articles et accessoires pour bébé : couvertures, gigoteuses, bavoirs

Gastronomie Gastronomy

AQUI MANDGEN BEN : Viande et charcuterie artisanale de taureau et de coche et viandes d'exception

ASSOCIATION DE CHAMONIX : Crêpes, gaufres, gâteaux maison, chocolat chaud, soda

CHX DISTILLERS : Gin fabriqué et embouteillé à la main - 100 % dans la vallée

LE BLEU T THÉ & INFUSION : Entreprise savoyarde qui crée et propose des thés, des infusions, des boîtes à thé, des tasses peintes à la main...

LE COING DES FRUITS : Nougats certifiés bio ainsi que des pâtes de fruits (non bio).

L'UNIVERS DU BONBON : Churros faits maison

MOULIN DE GRAND-PÈRE : Sandwichs raclette, bière, champagne, vin chaud au Cointreau, café

PASCAL ELISABETH : Vin chaud maison rouge et blanc aux 5 épices, jus de pomme chaud miel et cannelle, diots raclette, hot dog raclette, paninis savoyards, crêpes, gaufres, mascottes chocolat et bretzels

ÔLYO SAVOIE : Une huilerie artisanale, Olyo transforme ces graines en pâtes à tartiner sucrées ou salées et propose des crêpes avec ses farines de noix et de noisettes.

OMNIS : Producteurs d'Hypocras La Licorne, boisson apéritive à base de vin et d'épices

SAFRAN DU MONT-BLANC : Produits aromatisés au safran (Confitures maison, miels...)

Village de Noël Chamonix-Mont-Blanc



Du 18 décembre au 03 janvier / From December 18 to January 03

Le Marché de Noël / Christmas Market

Un marché constitué de chalets en bois, situé sur la Place du Triangle de l'Amitié, ouvert tous les jours de 13h à 19h. Une nocturne le samedi 21 décembre jusqu'à 21h.

Discover a charming market featuring wooden chalets, located in the heart of the Place du Triangle de l'Amitié. Open daily from 1:00 PM to 7:00 PM, with a special evening opening on Saturday, December 21, until 9:00 PM.

Les Animations / The entertainment

Des fêtes ponctuées de spectacles féeriques pour le bonheur de tous !

Festivities sprinkled with enchanting fairytale shows to delight everyone !



Les Animations de Noël aux Houches

Christmas Entertainment in Les Houches

Du 21 au 23 décembre / From 21st to 23rd December

Noël aux Houches • Place du Village aux Houches • De 17h30 à 19h30

Spectacles et animations sur la Place du Village des Houches autour des chalets de Noël tenus par les associations des Houches afin de vous régaler autour de boissons chaudes, et de produits sucrés/salés.

Samedi 21 décembre : 2 chalets associatifs sur la Place du Village.

Christmas in Les Houches • Place du Village in Les Houches • From 5:30 PM to 7:30 PM

Enjoy festive shows and entertainment at the Place du Village in Les Houches, surrounded by Christmas chalets hosted by local associations. Warm up with hot drinks and indulge in a variety of sweet and savory treats.

Saturday, December 21 : Two association chalets will be set up at the Place du Village.



Dimanche 22 décembre / Sunday December 22nd

Illumination du sapin • Place du Village aux Houches • De 17h30 à 19h30

Spectacle de danse. À 18h : Illumination du sapin de Noël.

18h15 : Déambulation « Les Ailes », une danse de rue mobile.

20h30 : Concert de Noël de l'Harmonie Municipale des Houches à l'église Saint-Jean Baptiste.

Illumination of the Christmas Tree • Place du Village in Les Houches • From 5:30 PM to 7:30 PM

Dance performance. 6:00 PM : Illumination of the Christmas tree.

6:15 PM : "Les Ailes", a mobile street dance performance.

8:30 PM : Christmas concert by the Municipal Harmony of Les Houches at Saint-Jean Baptiste Church.



Lundi 23 décembre / Monday December 23rd

Arrivée du Père Noël • Place du Village aux Houches • De 17h30 à 19h30

Vers 18h : Arrivée du Père Noël avec un concert de l'Harmonie Municipale des Houches.

Arrival of Santa Claus • Place du Village in Les Houches • From 5:30 PM to 7:30 PM

Around 6 PM : Arrival of Father Christmas, accompanied by a concert from the Municipal Harmony of Les Houches.



Les Animations de Noël à Chamonix

Christmas Entertainment in Chamonix

Du 18 décembre au 03 janvier / From December 18th to January 03rd

Le Village de Noël • Place du Triangle de l'Amitié • De 13h à 19h

Des artisans, des artistes et producteurs viennent vous faire découvrir des produits de Noël. Une nocturne le samedi 21 décembre jusqu'à 21h.

The Christmas Village • Place du Triangle de l'Amitié • From 1 PM to 7 PM

Craftsmen, artists, and producers will be there to help you discover Christmas products. A special evening event on Saturday, December 21, until 9:00 PM.



Mercredi 18 décembre / Wednesday December 18th

La Fanfare de Noël • Départ Place du Triangle de l'Amitié • De 17h15 à 18h30

Musiciens de jazz au répertoire spécialement adapté à la magie de Noël : musiques de Noël revisitées, mélodies de grands dessins animés de Walt Disney.

The Christmas Band • Departure from Place du Triangle de l'Amitié • 5:15 PM to 6:30 PM

Jazz musicians performing a repertoire specially adapted to the magic of Christmas : reimaged Christmas classics and melodies from iconic Walt Disney cartoons.



Samedi 21 décembre / Saturday December 21st

Concert de Noël • Place du Triangle de l'Amitié • 2 concerts : 18h & 19h

Une chanteuse de Jazz et blues passionnée par l'univers du Rétro-Vintage.

Christmas Concert • Place du Triangle de l'Amitié • 2 concerts : 6 PM & 7 PM

A jazz and blues singer with a passion for retro-vintage.



Dimanche 22 décembre / Sunday December 22nd

Déambulation Les Ailes • Départ Place du Triangle de l'Amitié • 17h à 17h45

Laissez-vous transporter dans un univers enchanteur accompagné de danseurs vêtus de blanc, déambulant avec élégance et grâce. Une danse de rue mobile.

Procession Les Ailes • Departure from Place du Triangle de l'Amitié • 5 PM to 5:45 PM

Let yourself be transported into an enchanting world, accompanied by dancers dressed in white, moving with elegance and grace. A mobile street dance performance.



Mardi 24 décembre / Tuesday December 24th

Venez rencontrer le Père Noël devant l'Office de Tourisme, photos possibles de 14h à 18h.

La Parade de Noël • Départ Place du Triangle de l'Amitié • 17h30

Lutins Story : 3 Lutins danseurs en ouverture de cette parade

Alizarine : Parade accompagnée de sa troupe de danseurs, jongleurs et comédiens

Rouge Passion : Une équipe rougeoyante tout en charme et en élégance

L'Envol : Une douceur poétique et festive pour le plus grand nombre

Come and meet Father Christmas in front of the Tourist Office, from 2:00 PM to 6:00 PM, take the opportunity for a photo with Father Christmas.

The Christmas Parade • Departure from Place du Triangle de l'Amitié • 5:30 PM

Lutins Story : Three dancing elves to kick off the parade

Alizarine : A parade accompanied by her troupe of dancers, jugglers, and comedians

Rouge Passion : A glowing team of charm and elegance

L'Envol : A poetic and festive display bringing sweetness and joy to all



Mercredi 25 décembre / Wednesday December 25th

Déambulation Les Élégants • Départ Place du Triangle de l'Amitié • De 17h15 à 18h30

Comme de doux flocons de neige, les Élégants sont vêtus de blanc.

Ils tissent le temps d'une balade, une atmosphère joyeuse et féerique.

Avec la participation des moniteurs de l'ESF.

Procession Les Élégants • Departure Place du Triangle de l'Amitié • 5:15 PM to 6:30 PM

Like delicate snowflakes, the Élégants are dressed in white.

They weave a joyful, fairytale atmosphere throughout their stroll.

With the participation of ESF instructors.



Vendredi 27 décembre / Friday December 27th

Déambulation Les Lutins vapeur • Départ Place du Triangle de l'Amitié • De 17h15 à 18h30

Espiègles et joueurs, ces petits personnages préfèrent s'amuser avec les

familles et faire des bêtises plutôt que de continuer à travailler.

Procession Les Lutins vapeur • Departure Place du Triangle de l'Amitié • 5:15 PM to 6:30 PM

Mischievous and playful, these little characters prefer to have fun with families

and cause mischief rather than continue working.



Dimanche 29 décembre / Sunday December 29th

Déambulation Astro Diva • Départ Place du Triangle de l'Amitié • De 17h15 à 18h30

Accompagnée de personnages magiques (les Astros) et de créatures de

lumière, elle fait jaillir de nouvelles étoiles et de nouveaux mondes.

Procession Astro Diva • Departure Place du Triangle de l'Amitié • 5.15pm to 6.30pm

Accompanied by magical characters (the Astros) and creatures of light, she

conjures up new stars and new worlds.



Mardi 31 décembre / Tuesday December 31st

Déambulation Cabaret Urbain • Départ Place du Triangle de l'Amitié • De 17h15 à 18h30

Parade chorégraphiée à saynètes humoristiques et décalées.

Procession Cabaret Urbain • Departure Place du Triangle de l'Amitié • 5:15 PM to 6:30 PM

Choreographed parade with humorous, offbeat sketches.



Mercredi 1^{er} janvier / Wednesday January 1st

Déambulation Mirror Family • Départ Place du Triangle de l'Amitié • De 17h15 à 18h30

Entièrement recouverts de centaines de miroirs, ces artistes deviennent des

créatures lumineuses qui reflètent le monde autour d'eux.

Procession Mirror Family • Departure Place du Triangle de l'Amitié • 5:15 PM to 6:30 PM

Completely covered in hundreds of mirrors, these artists transform into

luminous beings, reflecting the world around them.



Jedi 2 janvier / Thursday January 2nd

Déambulation Les Lutins à vapeur • Départ Place du Triangle de l'Amitié • De 17h15 à 18h30

Attirés par tout ce qui est brillant ou lumineux, ces Lutins arpentent les cités à

la recherche de merveilleux. Avec la participation des moniteurs de l'ESF.

Procession Les Lutins à vapeur • Departure from Place du Triangle de l'Amitié • 5:15 PM to 6:30 PM

Attracted by anything bright or shiny, these goblins roam the streets in search

of the marvelous. With the participation of ESF instructors.

